



森林园丁之王

【法】贝尔纳·贝尔塔安 文

【法】艾丽安·梅塔耶 图

晏梦捷 译



大自然的故事·科学童话绘本系列

森林园丁之王

【法】贝尔纳·贝尔塔安 文 【法】艾丽安·梅塔耶 图 晏梦捷 译



Copyright © 2004 édition Terran (for Les jardiniers de la forêt)
Simplified Chinese language Edition arranged through Ye ZHANG Agency (www.ye-zhang.com).
Chinese simplified Translation rights©2013 GRAPHIC COMMUNICATIONS PRESS

版权登记号: 01-2013-0581

图书在版编目(CIP)数据

森林园丁之王 / (法) 贝尔塔安著 ; (法) 梅
塔耶绘 ; 晏梦捷译. — 北京 : 印刷工业出版社, 2013.11
(大自然的故事科学童话绘本系列)
ISBN 978-7-5142-0908-2

I. ①森… II. ①贝… ②梅… ③晏… III. ①童话—
法国—现代 IV. ①I565.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第209172号



森林园丁之王 文 [法] 贝尔纳·贝尔塔安 图 [法] 艾丽安·梅塔耶 译 晏梦捷

出 版 人	陈 彦	网 店	pprint.taobao.com
项目策划	李 虹	出版发行	印刷工业出版社 (北京市海淀区翠微路2号)
责任编辑	李 虹	经 销	新华书店
译 审	韩毓泽 梁 爽	印 刷	廊坊市蓝菱印刷有限公司
责任校对	岳智勇	开 本	889mm×1194mm 1/12
责任印制	张利君	印 张	3.5
版式设计	曹雨锋	版 次	2013年11月第1版 2013年11月第1次印刷
责任设计	张 羽	定 价	16.00元
网 址	www.keyin.cn www.pprint.cn	I S B N	978-7-5142-0908-2

大自然的故事·科学童话绘本系列

森林园丁之王

【法】贝尔纳·贝尔塔安 文 【法】艾丽安·梅塔耶 图 晏梦捷 译





杜鹃森林

小桦树林

松鸦怪调调

狼谷

老鹰钢爪

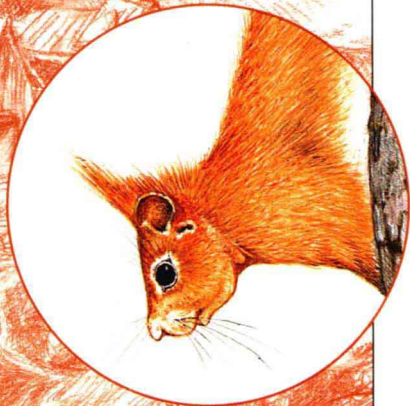
橡果

大橡树林



猫头鹰智者

灯芯草村



松鼠蓬蓬

黄金泉

果园

温泉牧场



菜园

灯芯草小溪

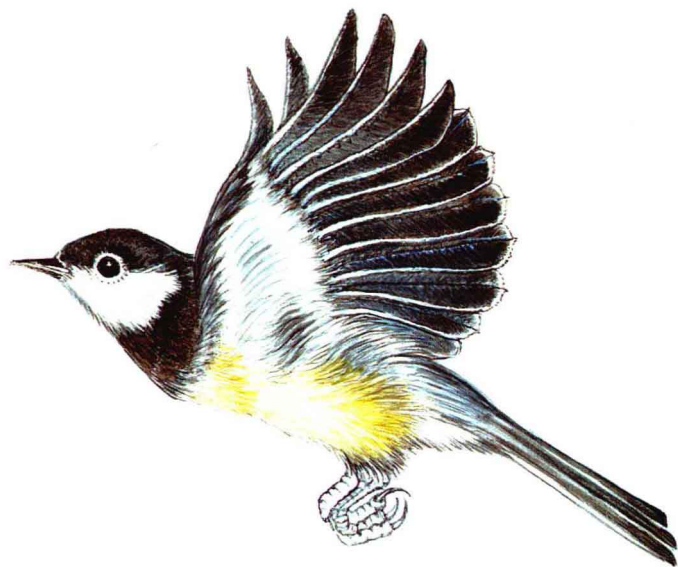
长尾山雀



这几天，喜鹊叽喳筑了个新巢，精心地保护着他的小宝贝。
暴风雨终于过去了，小山谷又恢复了往日的平静。

但是，今天早晨，太阳一出来就通红通红的，红得让人心慌，仿佛预示着这将是充满意外的一天，绝对不会是寻常的一天。吓得小老鼠苏莉都担心太阳会掉到自己头上！





兔子预言家白尾巴也忧心忡忡的。他固执地搔着耳朵，试图看透天空的预兆。他看到一团红彤彤的云霞正在吞噬黑得可怕的树干，心里有一种十分奇怪的感觉。

白尾巴从未见过这样的场景，这代表了什么呢？他沉思着。





一群惊慌失措的山雀很快就带来了答案。

狼谷深处的大橡树林着火了！

大橡树林可是山谷里所有居民的粮仓，眼看就要化为灰烬了！

白尾巴重新看向那烧焦的树干，这个可怕的消息可把他吓坏了。现在的当务之急是集合果园委员会，与其他动物居民一起商讨下一步的行动！

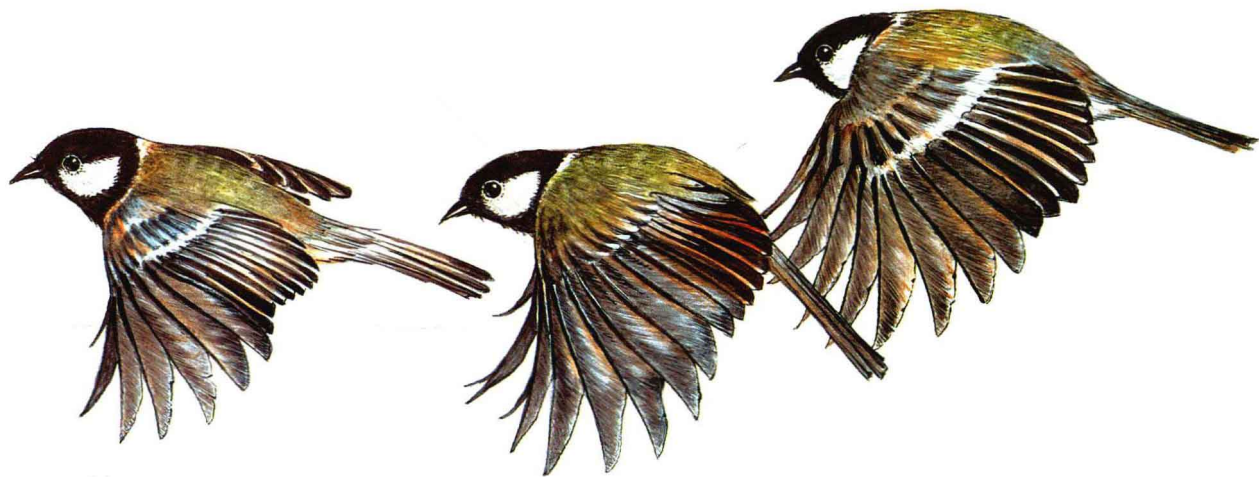
山雀们落脚在桦树低垂的枝条上，尽力回答着四面八方涌来的问题。

“这又是那些疯狂的人类干的吧？”睡鼠咪咪怒气冲冲地问。

“不，不，”山雀们叽叽喳喳地回答道，“罪魁祸首是那天早晨的暴风雨！雷电击中了一个树桩，大火酝酿了一整天。到了晚上，突然刮起了一场大风，火势就蔓延开了……”

“有同伴被烧伤吗？”刺猬波波问道。

“没有动物受伤！”山雀们答道，“火灾前的浓烟已经把大家吓跑了。今天清晨又下了一场阵雨，把火苗彻底浇灭了。”



“可是，大橡树林被烧毁了，”松鼠蓬蓬焦急地说，“如果暴风雨来临，怎么抵挡山洪泥石流呀？”

“还有，什么能为我们抵挡狂风呢？”喜鹊叽喳又插上一句。刚刚过去的那场风暴把他的巢吹得七零八落，那场景他至今无法忘记……

“要是森林全被烧了，我们上哪儿去找橡果呢？”这会儿插话的是茶腹鸫火罐子。

渐渐地，气氛越来越凝重，没有人知道该怎么办……



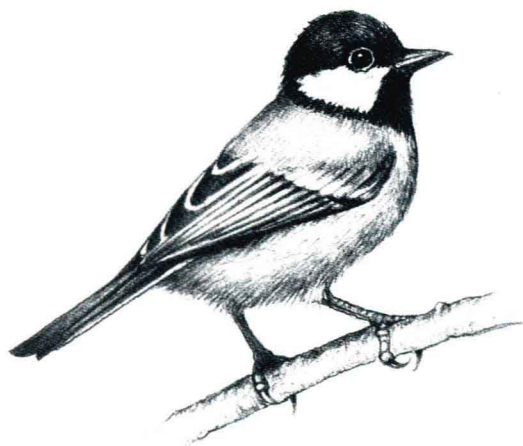
茶腹鸫 (shī)：或名普通鸫，是一种广泛分布在欧洲及亚洲等地的小型雀鸟，以昆虫、种子及坚果为食。





白尾巴感受到焦虑的气氛在弥漫，恐惧即将降临，于是他开口说道：“大家听我说，别慌张，虽然消息很可怕，但是我们一定能找到解决的办法。”

他沉思片刻，耳朵不自觉地摩擦着，又接着说道：“大家想想，我们怎样才能重建被烧毁的森林？现在这个季节，橡果的储备最多，谁能够在短时间内种下很多很多的橡果？有谁自告奋勇吗？”



虽然这场大灾难危及到了所有的动物，但大家都有自己的烦恼，已经忙得焦头烂额了。况且，这项工作看起来十分艰巨，似乎根本不可能完成。





“难道没人愿意毛遂自荐吗？”

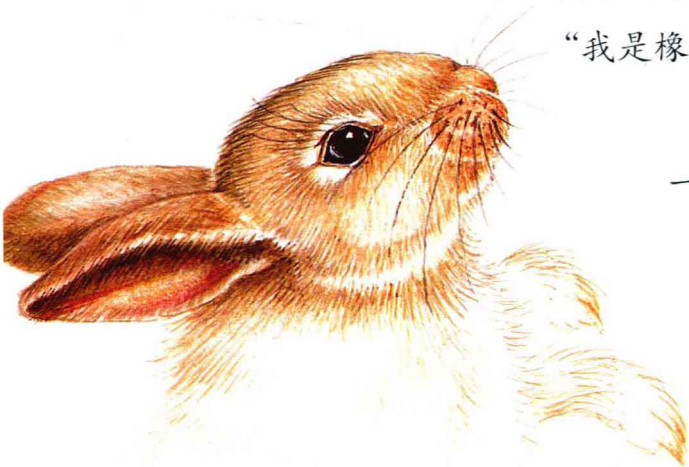
白尾巴又问了一遍。

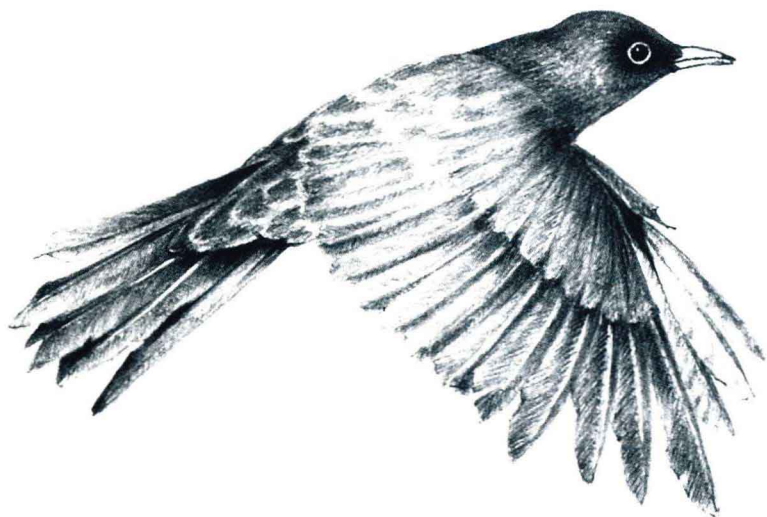
“我来，”田鼠米诺说，“我愿意一试。只是我个子太小了，怕是得花上一年时间。”

“我来吧，我存了好多橡果，”松鼠蓬蓬说，“我是橡树播种专家，我可以去种橡果。”

“还有谁愿意？”白尾巴还在问。“只有一只松鼠和一只田鼠的话，人手太少了。他们俩不可能单独完成任务，谁愿意帮助他们？”

动物们一个个低下了头，没人愿意挺身而出。





就在此刻，一个不速之客开了口。几分钟前，松鸦怪调调就注意到了这次会议，他一直栖息在树枝上窥视着会场。

他扑了几下翅膀，飞进人群，骄傲地高声宣布：

“我！我经常种橡果，我愿意加入！”

“啊，不，你不行，你个无赖！”松鼠蓬蓬惊呼，他对鸟类可没什么好印象。

“我的父母向我传授了播种的手艺，他们也承袭自他们的父母，这是松鸦家族代代相传、不断完善的祖传绝技。正因为如此，我们松鸦被誉为森林园丁之王，这个名号可不是平白无故获得的！”



“哼哼，怪调调之王，对极啦！”一只乌鸫嘲笑道。

松鼠蓬蓬想起松鸦曾经想偷喜鹊叽喳的宝贝，也义愤填膺地指责道：“叛徒！小偷！说不定你根本不会种橡果！”

“你无凭无据！你不想让我帮你才这么说的吧。好吧，我，松鸦怪调调，向



你，松鼠蓬蓬，发出挑战！我保证能种比你多十倍的橡果，而且只用你一半的时间！”

“吹牛大王！”喜鹊叽喳嚷道。这之前他害怕自己过分激动，所以一直保持着沉默。



乌鸫 (dōng)：分布于欧洲、非洲、亚洲的杂食性鸟类，食物包括昆虫、蚯蚓、种子和浆果，是瑞典的国鸟。



“不要再吵啦！”白尾巴打断他们，“我们面临的形势很严峻，现在不是斗嘴的时候！”

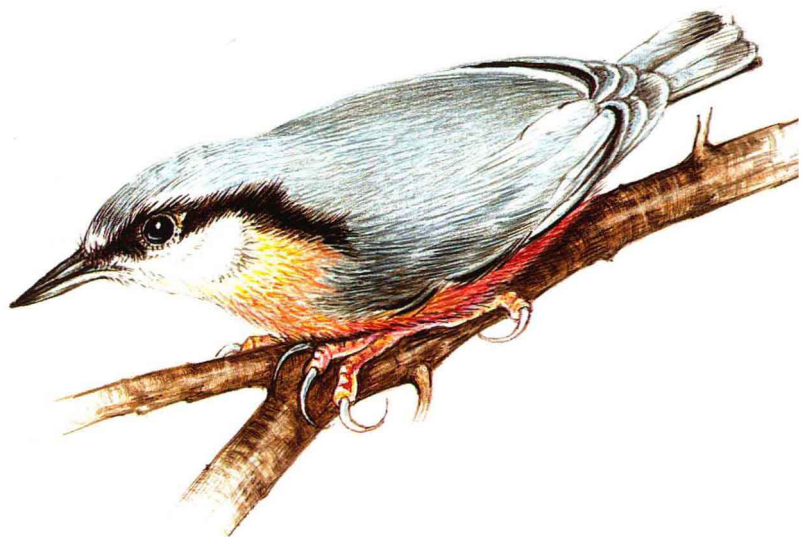
他转过头来询问怪调调：“说真的，你竟然还敢回来……你到底想干什么？”

“我想出一份力，仅此而已！”

“骗子！”园睡鼠、茶腹鸱和其他一些动物齐声反驳。

松鸦怪调调的自尊心受到伤害，十分生气，差一点儿就要发火了。但他知道，此刻需要冷静克制，于是他语气生硬地回答道：“啊，教训人的家伙只会嘴上说说，谁都不敢站出来去帮帮蓬蓬。”

“伙计们，伙计们，怪调调没全说错，也许他是真心的。”白尾巴说道。怪调调是那么镇定，让他宽心了不少。“无论如何，松鸦也有资格参与此次行动。我们要信任他，给他一次证明自己能力的机会！”



他转身问道：“蓬蓬，你愿意独自接受怪调调的挑战吗？”

“当然，我已经准备好了！我要让他瞧瞧，我们松鼠家族怎样担起森林重建的重任！”

白尾巴的嘴角露出一丝笑容，暗想：“这是我们能想到的最佳阵容了。”但他并没有过早表现出自己的喜悦，而是开始思索如何尽快为这次史无前例的比赛制定规则。



